

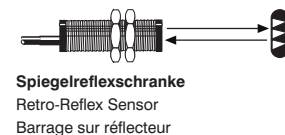
Maßangaben in mm/All dimensions in mm/Mesures en mm
1 = Sendediode/Transmitter diode/Diode émettrice
2 = Empfangsdiode/Receiver diode/Diode réceptrice



Spiegelreflexschranke
Retro-Reflex Sensor
Barrage sur réflecteur

BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE D'INSTRUCTIONS

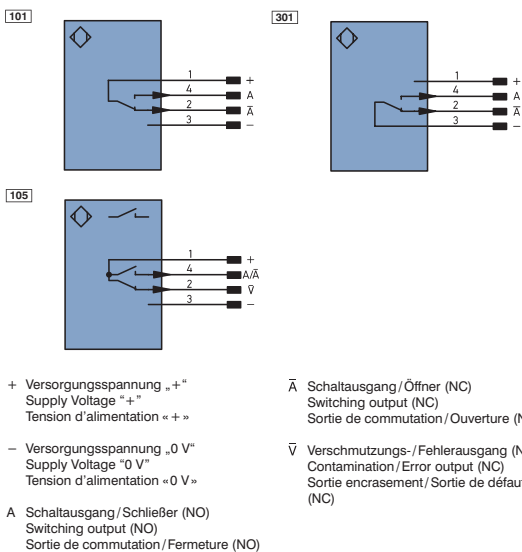
XD100/XW100
OLD104C0003



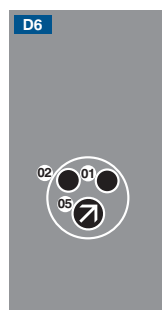
Spiegelreflexschranke
Retro-Reflex Sensor
Barrage sur réflecteur

DE | EN | FR

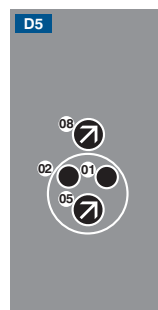
Anschlussbilder
Connection Diagrams
Schémas de raccordement



Bedienfeld PA/NA
Control Panel PA/NA
Panneau PA/NA



Bedienfeld PCV
Control Panel PCV
Panneau PCV



01 = Schaltzustandsanzeige
= Switching Status Indicator
= Signalisation de l'état de commutation
02 = Verschmutzungsmeldung
= Contamination Warning
= Signalisation de l'encrassement

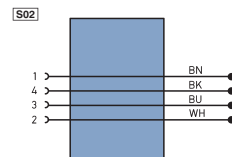
05 = Schaltabstandseinsteller
= Switching Distance Adjuster
= Réglage de la distance
08 = Öffner/Schließer Umschalter
= NO/NC Switch
= Commutateur NO/NC

Ergänzende Produkte (siehe Katalog)
Complementary Products (see catalog)
Produits complémentaires (voir catalogue)

wenglor bietet Ihnen die passende Anschluss-technik für Ihr Produkt. / wenglor offers Connection Technology for field wiring. / wenglor vous propose la connectique adaptée à votre produit.

Passende Befestigungstechnik-Nr.
Suitable Mounting Technology No. **150 160**
No. de Technique de montage appropriée

Passende Anschluss-technik-Nr.
Suitable Mounting Technology No. **2**
Référence connectique appropriée



Reflektor, Reflexfolie / Reflector, Reflector Foil /
Réflecteur, Feuille réflex

STAUBTUBUS-01 / Dust extraction tube STAUBTUBUS-01 /
Embout anti-encrassement STAUBTUBUS-01

EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration UE de conformité

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.wenglor.com im Download-Bereich des Produktes. / The EU declaration of conformity can be found on our website at www.wenglor.com in download area. / Vous trouverez la déclaration UE de conformité sur www.wenglor.com, dans la zone de téléchargement du produit.

DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses wenglor-Produkt ist gemäß dem folgenden Funktionsprinzip zu verwenden:

Spiegelreflexschranken

Bei Spiegelreflexschranken befinden sich Sender und Empfänger in einem Gehäuse. Sie arbeiten mit Rot- oder Laserlicht und einem Reflektor. Wird der Lichtstrahl zwischen Sensor und Reflektor unterbrochen, schaltet der Ausgang. Auch glänzende, verchromte oder spiegelnde Oberflächen werden durch den eingebauten Polarisationsfilter sicher erkannt.

Sicherheitshinweise

- Diese Anleitung ist Teil des Produkts und während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
- Betriebsanleitung vor Gebrauch des Produkts sorgfältig durchlesen.
- Die Montage, Inbetriebnahme und Wartung des vorliegenden Produkts ist ausschließlich durch fachkundiges Personal auszuführen.
- Eingriffe und Veränderungen am Produkt sind nicht zulässig.
- Produkt bei Inbetriebnahme vor Verunreinigung schützen.
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.

Laser / LED Warnhinweise

Die jeweilige Laser-Klasse bzw. LED-Gruppe finden Sie in den Technischen Daten des Produktes.

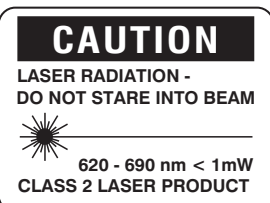


Laser Klasse 1 (EN 60825-1)
Normen und Sicherheitsvorschriften sind zu beachten.



Laser Klasse 2 (EN 60825-1)
Normen und Sicherheitsvorschriften sind zu beachten. Die beiliegenden Laserhinweise sind anzubringen. Nicht in den Laserstrahl blicken.

Vorsicht: Wenn andere als die hier angegebenen Betriebs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungseinwirkung führen.



Technische Daten

Reichweite	14000 mm
Bezugsreflektor / Reflexfolie	RQ100BA
Kleinste erkennbare Teil	100 µm
Schalthysterese	< 15 %
Lichtart	Laser (rot)
Wellenlänge	655 nm
Polarisationsfilter	ja
Lebensdauer (T _u = 25 °C)	100000 h
max. zul. Fremdlicht	10000 Lux
Öffnungswinkel	1°
Strahldivergenz	< 15 mrad
Fokusabstand	350 mm
Versorgungsspannung	10...30 V DC
Stromaufnahme (U _b = 24 V)	< 30 mA
Temperaturdrift	< 10 %
Temperaturbereich	-25...60 °C
Spannungsabfall Schaltausgang	< 2,5 V
kurzschlussfest	ja
verpolungssicher	ja
überlastsicher	ja
Gehäusematerial	Edelstahl
Vollverguss	ja
Schutzart	IP67
Anschlussart	M12 x 1
Schutzklasse	III

XD100 / XW100

Typ	Reichweite	Typ	Reichweite
RQ100BA	0,60...14,00 m	RR34_M	0,60...5,50 m
RE18040BA	0,60...9,50 m	RE3220BM	0,55...3,50 m
RQ84BA	0,75...11,00 m	RE6210BM	0,45...3,50 m
RR84BA	0,55...14,00 m	RR25DM	0,40...4,50 m
RE9538BA	0,55...5,00 m	RR25KP	0,30...2,50 m
RE6151BM	0,35...10,00 m	RR21KM	0,40...3,00 m
RR50_A	0,65...9,00 m	RE6151BH	0,50...4,50 m
RE6040BA	0,50...11,00 m	RF508	0,40...1,10 m
RE8222BA	0,70...5,50 m	RF258	0,40...1,60 m

OLD104C0003

Typ	Reichweite	Typ	Reichweite
RQ100BA	0,65...10,00 m	RR34_M	0,65...4,00 m
RE18040BA	0,65...6,50 m	RE3220BM	0,65...2,50 m
RQ84BA	0,80...8,50 m	RE6210BM	0,65...2,30 m
RR84BA	0,70...9,00 m	RR25DM	0,50...3,00 m
RE9538BA	0,65...3,30 m	RR25KP	0,40...2,00 m
RE6151BM	0,55...8,00 m	RR21KM	0,50...2,30 m
RR50_A	0,80...6,50 m	RE6151BH	6,60...3,20 m
RE6040BA	0,65...9,00 m	RF508	0,55...1,00 m
RE8222BA	0,75...4,50 m	RF258	0,55...1,50 m

Bestell-Nr.	XD100			XW100		OLD
	PA3	PCV3	NA3	PA3	NA3	104C0003
Anschlussbild Nr.	101	105	301	101	301	105
Bedienfeld	D6	D5	D6	D6	D6	D5
PNP Öffner, Schließer antivalent	✓			✓		
PNP Öffner/Schließer umschaltbar		✓*				✓*
PNP Verschmutzungs-ausgang		✓				✓
NPN Öffner, Schließer antivalent			✓		✓	
M18 x 1 gerade	✓	✓	✓			✓
M18 x 1 Winkel				✓	✓	
Schaltstrom PNP Verschmutzungs-ausgang (mA)		50				50
Laser Klasse (EN 60825-1)	2	2	2	2	2	1
Reichweite (auf Spiegel Typ RQ100BA)	14 m	14 m	14 m	14 m	14 m	10 m
Schaltfrequenz	3 kHz	3 kHz	3 kHz	3 kHz	3 kHz	500 kHz
Ansprechzeit	167 µs	167 µs	167 µs	167 µs	167 µs	1000 µs
Schaltstrom Schaltausgang	200 mA	200 mA	100 mA	200 mA	100 mA	200 mA
FDA Accession Number	0820386-000			0820385-000		1120739-000

* Voreinstellung: Schließer

Schaltabstand

Der erreichbare Schaltabstand ist von dem verwendeten Tripelspiegel abhängig. Der Nennschaltabstand wird mit dem Tripelspiegel Typ RQ100BA erreicht. Die erzielbare Reichweite bei anderen Reflektoren entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle:

Polarisationsfilter

Der im Sensor integrierte Empfänger beinhaltet einen Polarisationsfilter. Die Laserdiode sendet polarisiertes Licht aus, das in dieser Polarisationssebene vom Polarisationsfilter des Empfängers gesperrt wird. Der vor dem Sensor montierte Tripelspiegel dreht die Polarisationsrichtung des Laserlichtes um 90° und das Polarisationsfilter ist hierfür durchlässig.

Bestimmte Materialien drehen die Polarisationsrichtung ebenfalls oder haben bei einem ganz bestimmten Winkel ein Reflektionsverhalten, das eine freie Schranke vortäuscht. Eine geringe Änderung im Winkel zwischen Lichtstrahl und Objekt sorgt dann wieder für eine sichere Schaltfunktion.

Empfindlichkeit in Abhängigkeit vom Objektabstand
Diese Sensoren haben bei ca. 35 cm ihren Fokuspunkt. Im Fokuspunkt ist die Empfindlichkeit für die Erkennung kleinster Teile am größten.

Montagehinweise

Beim Betrieb der Sensoren sind die entsprechenden elektrischen sowie mechanischen Vorschriften, Normen und Sicherheitsregeln zu beachten. Der Sensor muss vor mechanischer Einwirkung geschützt werden.

Inbetriebnahme

Achtung!
Die Empfindlichkeit des Sensors kann am eingebauten Potentiometer verändert werden. Der Drehbereich beträgt 270° und wird auf „Min.“- und „Max.“-Stellung jeweils durch einen Anschlag begrenzt. Beim Drehen des Potentiometers gegen den Anschlag muss darauf geachtet werden, dass das Drehmoment unterhalb der Zerstörungsgrenze von 40 Nm bleibt. Der Trimmer wird sonst irreversibel geschädigt.

Einstellungen

- Auf mechanisch feste Montage des Sensors und des Reflektors achten.
- Potentiometer aufdrehen, bis der Ausgang schaltet.
- Potentiometer weiter aufdrehen, um die Schaltreserve zu erhöhen.
- Das Objekt in die Schranke einbringen und die korrekte Funktion überprüfen.

Umweltgerechte Entsorgung

Die wenglor sensoric GmbH nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

